

BALANZAS DE PRECISIÓN PRECISION BALANCES



Modelo / Model 5022



Este manual es parte inseparable del aparato por lo que debe estar disponible a todos los usuarios del equipo. Le recomendamos leer atentamente el presente manual y seguir rigurosamente los procedimientos de uso para obtener las máximas prestaciones y una mayor duración del mismo.

This manual should be available for all users of these equipments. To get the best results and a higher duration of this equipment it is advisable to read carefully this manual and follow the processes of use.



Gracias por elegir una Balanza electrónica de precisión Nahita.

El uso incorrecto o indebido del equipo, puede dar lugar a accidentes y descargas eléctricas, cortocircuitos, fuegos... La calidad de los materiales empleados en la fabricación y el correcto proceder le permitirá disfrutar del equipo por muchos años.

LEA DETALLADAMENTE ESTE MANUAL DE INSTRUCCIONES ANTES DE OPERAR CON ESTE EQUIPO CON EL FIN DE OBTENER LAS MAXIMAS PRESTACIONES Y UNA MAYOR DURACION DEL MISMO.

Tenga especialmente presente lo siguiente:

- ♦ Este manual es parte inseparable de la balanza NAHITA por lo que debe estar disponible a todos los usuarios del equipo.
- ♦ Como instrumento de precisión, debe manipularse siempre con cuidado evitando los movimientos bruscos, golpes, caídas de objetos pesados, manipulación con objetos punzantes o derrames de líquidos en el interior de la balanza.
- ♦ Nunca desmonte las diferentes partes de la balanza para repararlas usted mismo, además de perder la garantía, podría producir un funcionamiento deficiente de todo el conjunto, así como daño a las personas.
- ♦ Para prevenir fuego o descargas eléctricas, evite los ambientes excesivamente húmedos.
- ♦ Cualquier duda puede ser aclarada contactando con el servicio técnico de NAHITA. Mediante correo electrónico asistencia@auxilab.es, por teléfono en el 948310513 o por fax al 948310500 ó 948312071.



¡ATENCIÓN!
NO SE ADMITIRA NINGUN APARATO PARA REPARAR
QUE NO ESTE DEBIDAMENTE LIMPIO Y DESINFECTADO.

INDICE DE IDIOMAS

Castellano	2-7
Inglés	8-13
Francés	14-19

INDICE DE CONTENIDOS

1. APLICACIONES	3
2. DESCRIPCIÓN	3
3. ESPECIFICACIONES TÉCNICAS	3
4. INSTALACIÓN	4
5. FUNCIONES DE LA BALANZA	5
6. MANTENIMIENTO	6
7. RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS	7

- ♦ Nettoyez la balance avec un chiffon qui ne laisse pas de duvet, légèrement humidité dans un mélange d'eau et quelques gouttes de savon sans abrasifs.
- ♦ Evitez de vibrations, de chutes, etc., sur la table/surface où la balance soit placé afin d'éviter oscillations de pesage.
- ♦ N'essayez pas de réparer l'appareil vous-même car en plus de perdre la garantie, il peut y avoir des dommages au fonctionnement général de l'appareil
- ♦ Gardez l'emballage, car en cas de restitution de l'appareil, il devra toujours être renvoyé dans son emballage original. Il peut être utilisé soit pour protéger la balance quand elle ne soit pas utilisée par une longue période de temps, soit pour la déplacer.

7. RESOLUTION DE PROBLÈMES

PROBLÈME	CAUSE	SOLUTION
- Les chiffres n'apparaissent pas sur l'écran.	- L'adaptateur AC n'est pas connecté. - L'interrupteur est en OFF. - Fusible fondu.	- Branchez l'adaptateur au courant électrique. - Vérifiez que l'interrupteur soit en ON. - Remplacement de fusible 0.5A.
- La valeur de pesage qui apparaît sur l'écran est erronée.	- La balance n'est pas calibrée - La balance n'a pas été tarée avant du pesage.	- Calibrer - Il faut tarer la balance avant de chaque pesage.
- La balance ne calibre pas.	- Usage incorrect du poids. - Le zéro n'est pas ajusté.	- Utilisez le poids correct. - Voir tare.

Si vous avez quelqu'un de ces problèmes n'hésitez pas à consulter au Service Technique NAHITA.

Note: Selon la législation en vigueur dans le domaine d'*Instruments de pesage de fonctionnement non automatique*, où les balances sont incluses grâce à l'Ordre du 22 décembre 1994 (BOE 3/1/95) ces balances ne peuvent pas être utiliser pour :

- Réalisation de transactions commerciales.
- Calcul de Taux, Tarif douanier, Impôts, Rémunérations, Indemnisations et d'autres redevances.
- Expertises judiciaires.
- Préparations pharmaceutiques de médicaments sur commande.
- Réalisation d'analyses en laboratoires médicaux et/ou pharmaceutiques.
- Détermination du prix ou du montant total dans la vente directe au publique
- Préparation de pré-conditionnés.



- Appuyez sur le contacteur (N) et attendez que le poids soit stabilisé. (Il apparaîtra le pesage total des pièces).
- Retirez les pièces du plateau et la balance retournera automatiquement au mode de pesage normal.
- La balance est prête pour peser à nouveau.

Calibration

- ♦ De temps à autre il est recommandable de vérifier si la balance est bien calibrée. Pour cela vous pouvez peser un poids connu. La balance est bien calibrée si le résultat est le poids connu; sinon il faut faire la calibration.

¡ATTENTION!
NE PAS DEPLACER LA BALANCE PENDANT LE CALIBRAGE.

- Allumez la balance et avec le plateau vide appuyez sur le bouton "T". Il apparaîtra (0.00g) sur le display, appuyez sur la touche "C" et il apparaîtra le mot "C". (en cas où il apparaîtra "CE", éteignez l'appareil et répétez le calibration lorsque vous visualisez 0.00 g.)
- Placez le poids de calibration du modèle de balance 200 g. pour les balances de 200 et 300 g. de capacité, et le poids de 500 g. pour la balance de 500 g. de capacité. Attendez quelques secondes et vérifiez que le pèse apparaisse sur l'écran; vous entendrez une sonnerie initial laquelle indique que la balance est en train de se calibrer. À la finalisation du calibrage vous attendrez plusieurs sonneries continues.
- Retirez le poids de calibration et la balance retournera automatiquement au mode de pesage. Le display montrera (0.00 g).
- Après la calibration, la balance est prête pour peser.

6. ENTRETIEN

Pour sa sécurité et aussi de l'appareil, faites attention à:

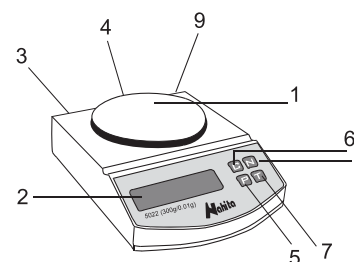
- ♦ Évitez les vibrations, les chutes, la poussière, le courant d'air et la lumière directe du soleil.
- ♦ Si par hasard du liquide est versé à l'intérieur et atteint les parties électriques : éteignez et débranchez l'appareil immédiatement. Envoyez l'appareil le plus vite possible au service technique afin de faire la mise en service.
- ♦ Pour sa sécurité débranchez le câble en tirant de la prise de courant, jamais du câble.
- ♦ Il est préférable que l'appareil soit connecté à une prise de terre.
- ♦ Utilisez toujours des composants et des pièces de rechange originaux. Il se peut que d'autres dispositifs soient similaires, mais leur emploi peut endommager l'appareil.
- ♦ Laissez espace libre autour de la balance pour qu'elle ait une bonne ventilation. N'utilisez jamais la balance si elle est encaissée, par exemple dans une étagère.
- ♦ Ayez toujours ce manuel à portée de la main pour le consulter.
- ♦ N'insérez pas d'objets à l'intérieur, cela peut être dangereuse, et en plus il peut provoquer un incendie ou une décharge électrique.

1. APLICACIONES

Las balanzas electrónicas de precisión Nahita son unos instrumentos imprescindibles en cualquier laboratorio para procesos de pesado, están fabricadas con materiales de probada calidad y tecnología avanzada, son de gran fiabilidad y durabilidad, su sólido, limpio y ergonómico diseño es muy apropiado para uso industrial.

Su fácil, rápida instalación le permite trabajar en una gran variedad de campos, ya que dispone de función cuenta piezas y puede pesar en gramos, carates y onzas. Su utilización se extiende desde enseñanza, laboratorios, hasta industria, química, etc...

2. DESCRIPCIÓN



1. Plato de la balanza
2. Pantalla
3. Base de toma de corriente con fusible de protección de 0.5 A
4. Salida RS232, puerto comunicaciones
5. Impresión (P); manda la señal eléctrica al puerto de serie
6. Calibración (C)
7. Tara (T)
8. Conteo (N)
9. ON/OFF

3. ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

Entre sus principales características podemos destacar:

- ♦ Fácil instalación y manejo.
- ♦ Gran estabilidad y precisión en la pesada.
- ♦ Tara en el rango total.
- ♦ Calibración sencilla.
- ♦ Pesada en gramos, onzas y carates.
- ♦ Función de conteo.
- ♦ Incluye plato de pesada de 130 mm Ø.
- ♦ Interface RS232, puerto de comunicaciones.
- ♦ Incluye pesa para calibración según modelo.

Referencia	55022220	55022230	55022250
Capacidad	200 g	300 g	500 g
Sensibilidad	0.01 g	0.01 g	0.01 g
Rango de tara	200 g	300 g	500 g
Pesa calibración	200 g	200 g	500 g
Tamaño de plato	130 mm Ø		
Tiempo de estabilización	3 segundos		
Tª ambiente permitida	5° C - 40° C		
Dimensiones	215 x 184 x 50 mm		
Peso	1 Kg		
Alimentación	220-240V, 50-60Hz (AC)		



4. INSTALACIÓN

Inspección preliminar

- ♦ Desembale la balanza y asegúrese de que no presenta ningún daño debido al transporte. De ser así, comuníquelo inmediatamente a su transportista o distribuidor, para que pueda hacer las debidas reclamaciones en el plazo oportuno.
- ♦ Compruebe los accesorios que usted debe recibir junto al equipo:
 - Plato de balanza.
 - Pesa de calibrado.
 - Cable de red.
 - 2 Fusibles de recambio 0.5 A.
 - Manual de uso.
 - Certificado de garantía.
- ♦ Guarde el embalaje, siempre se deben realizar las devoluciones en su embalaje original con todos los accesorios suministrados.

No aceptaremos ningún equipo en período de devolución sin que vaya en su embalaje original.

Instalación

- ♦ Antes de comenzar a utilizar el instrumento, es conveniente familiarizarse con sus componentes y fundamentos básicos, así como con las funciones de sus controles.

LEA DETALLADAMENTE ESTE MANUAL DE INSTRUCCIONES ANTES DE OPERAR CON ESTE EQUIPO CON EL FIN DE OBTENER LAS MAXIMAS PRESTACIONES Y UNA MAYOR DURACION DEL MISMO.

- ♦ El instrumento debe ser colocado sobre una mesa plana, horizontal, manteniéndolo alejado de la humedad, calor, polvo, vibraciones y corrientes de aire. No instalar la balanza en lugares que no permitan la debida ventilación del equipo, por ejemplo una estantería.
- ♦ Colocar el plato de acero inoxidable en el sensor de la pesada.
- ♦ La balanza electrónica se suministra con cable Schuko. Inserte el cable de alimentación de corriente alterna (CA) a la base de corriente provista de toma a tierra y por el otro extremo al conector de la balanza. La unidad acepta una tensión de 220-240V 50-60 Hz.

Ni el fabricante, ni el distribuidor asumirán responsabilidad alguna por los daños ocasionados al instrumento o por las lesiones producidas por cualquier persona debido a la inobservancia del correcto procedimiento de conexión.

Puesta en marcha

- ♦ Cuando la balanza esté instalada pulsar el interruptor ON/OFF. Se enciende y la balanza realiza un autotest -en la pantalla se visualiza 88888 a la vez que suena un breve pitido-; acto seguido recorre el proceso de configuración visualizando en la pantalla E-1/ E-9. La pantalla nos muestra un punto y a los pocos segundos suena un segundo pitido, visualizándose en la pantalla 0.00 g. El autotest de configuración y puesta en funcionamiento ha terminado, la balanza se encuentra totalmente operativa y dispuesta para el trabajo.



5. FONCTION DE LA BALANCE

- ♦ La balance a été configurée en grammes comme unité basique cependant vous pouvez utiliser le système de pesage en carats ou en onces.
 - Effectuez les suivants pas afin de changer du système de pesage:
 - Avec le plateau de la balance vide, vérifiez qu'il apparaît sur l'écran le valeur (0.00 g), ou bien appuyez sur le bouton "T" pour le visualiser.
 - Appuyez sur le bouton compteur "N" et il apparaîtra "-----".
 - Chaque fois que vous cliquez sur la touche "T" vous pouvez choisir les trois unités de pesage : grammes ("-----"), carats (C) et onces ("---0---").
 - Appuyez sur "N" et selon l'unité que vous ayez choisi, il apparaîtra 0.00 g (grammes), 0.00 C (carats) ou 0.0000 o (onces).
 - La balance est prête pour peser sous les unités que vous voulez.

UNITÉES POUR LA CONVERSION

<i>Abréviation</i>	<i>Nom</i>	<i>Conversion</i>
g	Grammes	1 g
oz	Onces	28.3495231 g
ct	Carats	0.2 g

Tare

- ♦ La tare est utilisée quand vous voulez peser des substances mais sans la mesure du récipient qui renferme les substances. Pour soustraire la mesure du récipient il faut faire le suivant:

Placez le récipient vide et appuyez sur le bouton "T". Il apparaîtra (0.00 g) sur l'écran et la balance est prête.

Au moment de retirer le récipient vous visualiserez un numéro négatif (indicatif de poids). Pour l'enlever de l'écran appuyez de nouveau sur "T". Il apparaîtra 0.00 g et le signe négatif sera effacé.

- ♦ Si vous placez un récipient sur la balance avant de l'allumer vous visualiserez 0.00 g sur l'écran, donc la balance fait la tare automatiquement. Le poids du récipient restera en numéro négatif sur l'écran quand vous le retirez.

Fonction de calcul

- ♦ La balance calcule la quantité de pièces que nous avons placé sur le plateau; pour cela effectuez le processus suivant:
 - Appuyez sur la touche "T" avec le plateau vide. Il apparaîtra la valeur 0.00 g. sur le display.
 - Placez la pièce à compter. (Le poids doit être plus grand que 0.5 g).
 - Appuyez sur la touche du compteur, une fois que la balance soit stabilisée, et il apparaîtra la valeur "c 1.0". Ensuite vous pouvez retirer l'échantillon de la référence et la Tare montrera la valeur "c 0.0".
 - Placez sur la balance la quantité de pièces que vous voulez compter. Vous pourrez lire sur le display le numéro de pièces qu'il y a ou le numéro de fois que la pièce a été pesée.



4. INSTALLATION

Inspection préliminaire

- ♦ Déballez la balance et vérifiez qu'elle n'a pas été endommagée au cours du transport. Dans le cas contraire communiquez-le immédiatement à votre agence de transport ou à votre fournisseur.
- ♦ Vérifiez les accessoires que vous devez recevoir avec l'appareil:
 - Plateau de balance
 - Poids de calibrage
 - Câble de réseau
 - 2 Fusibles de remplacement 0.5 A
 - Mode d'emploi
 - Certificat de garantie
- ♦ Gardez l'emballage, car en cas de restitution de l'appareil, il devra toujours être renvoyé dans son emballage original, accompagné également de tous les accessoires fournis avec celui-ci.

Nous n'accepterons aucun appareil en période de restitution sans son emballage original.

Installation

- ♦ Avant de commencer à utiliser l'appareil, il est important de se familiariser avec ses composants, ses fondements basiques et ses fonctions.

LISEZ ATTENTIVEMENT CE MANUEL D'INSTRUCTION AVANT D'UTILISER CET APPAREIL AFIN D'OBTENIR LES MEILLEURES PRESTATIONS POSSIBLES ET UNE PLUS LONGUE DURÉE DE VIE DE CELUI-CI.

- ♦ Placez la balance sur une table horizontale, stable.
- ♦ Évitez les sources de chaleur, la humidité, la poussière et les vibrations.
- ♦ La balance électronique est fournie avec un câble Schuko. Mettez le câble de l'alimentation de courant alterne (CA) à la base de courant équipée d'une prise de terre et de l'autre côté au connecteur de la balance. L'appareil accepte une tension de 220V $\pm 10\%$ 50-60Hz.

Dans le cas ou la procédure de connexion ne serait pas suivie correctement selon les indications données, le fabricant et le distributeur n'assumeront ni la responsabilité des dégâts causés à l'appareil ni les blessures produites aux usagers ou non.

Mise en marche

- ♦ Appuyez sur l'interrupteur ON/OFF. La balance s'allume et effectue un autotest - il apparaîtra 88888 sur l'écran et vous entendrez une brève sonnerie -. Suite il parcourt le processus de configuration et vous pouvez visualiser E-1/ E-9 sur l'écran.

L'écran nous montre un point et vous entendrez, en brefs seconds, une deuxième sonnerie. Tout de suite vous visualiserez 0.00 g. L'autotest de configuration et la mise en marche ont fini. La balance est totalement opérative et prête pour le travail.

5. FUNCIONES DE LA BALANZA

- ♦ La balanza está configurada de fábrica en gramos como unidad básica, no obstante, se puede emplear otro sistema de pesada en onzas o carates. Para ello siga los siguientes pasos:

- Con el plato vacío de la balanza, verifique que aparece el valor (0.00 g) o presione el botón tara "T" para que aparezca.
- Presione el botón contador "N" y aparecerá "-----".
- Pulse "T" y cada vez que pulse esa tecla selecciona las tres posibilidades de unidades gramos ("-----"), carate (C) y onzas ("---0---").
- Pulse "N" y según la unidad que haya seleccionado aparecerá 0.00 g(gramos), 0.00C (carater) y 0.0000 o(onzas).
- Ya está preparada para pesar en las unidades que desee.

UNIDADES DE CONVERSIÓN

Abreviatura	Nombre	Conversión
g	Gramos	1 g
oz	Onzas	28.3495231 g
ct	Carates	0.2 g

Tara

- ♦ La tara se emplea cuando se desea pesar sustancias pero no el recipiente que lo contiene, como puede ser papel, vidrio de reloj, etc. Para ello debe tarar la balanza de la siguiente forma:

- Coloque el recipiente vacío y presione el botón "T", en la pantalla aparece 0.00 g y ya puede pesar.
- Al retirar el recipiente, en la pantalla vemos un número negativo (indicativo del peso). Para quitarlo de la pantalla vuelva a presionar "T", aparece 0.00 g y desaparece el signo negativo.

- ♦ Si encendemos la balanza con un recipiente, en la pantalla vemos 0.00 g; se hace la tara automáticamente y al retirar se queda en la pantalla el peso del recipiente con número negativo.

Función de conteo

- ♦ La balanza calcula la cantidad de piezas que colocamos en el plato; para ello se sigue el siguiente procedimiento:

- Con el plato vacío, presione la tecla "T". En el display aparecerá el valor 0.00 g.
- Ponga la pieza a contar (el peso debe ser mayor de 0,5 g).
- Cuando la balanza se haya estabilizado presione la tecla del contador "N", que mostrará el valor "c 1.0". Después de esto puede retirar la muestra de referencia y la tara mostrará el valor "c 0.0".
- Coloque en la balanza el número de piezas que desea contar. En el display podrá leerse el número de piezas que hay o el número de veces que se encuentra la pieza anteriormente pesada.



- Vuelva a presionar el contador (N) y deje que el peso se estabilice (aparecerá el peso total de las piezas).

- Quite las piezas que ha contado del plato y la balanza volverá automáticamente al modo normal de pesada.

- La balanza ya está preparada para pesar.

Calibración

♦ Cada cierto tiempo es aconsejable comprobar que la balanza está debidamente calibrada, es suficiente con hacer una pesada con un peso conocido, si el resultado es esperado quiere decir que la balanza está ajustada, de lo contrario hay que calibrarla.

¡IMPORTANTE! NO MUEVA LA BALANZA DURANTE LA CALIBRACION

- Encienda la balanza y con el plato vacío, presione el botón "T". El display mostrará (0.00 g), presione la tecla "C" y aparecerá la letra "C". (En caso de que mostrara "CE", apague y repita el proceso de calibración cuando aparezca 0.00 g).

- Coloque la pesa de calibración correspondiente al modelo de balanza 200 g para las balanzas de capacidad 200 y 300 g, y la de 500 g para la balanza de capacidad 500 g. Espere unos segundos y compruebe que en la pantalla aparezca el peso de calibración y escuche un pitido inicial indicativo de que la balanza ya está empezando a calibrarse, y finalmente escuche varios pitidos continuos indicativos de que la balanza ya está calibrada.

- Retire la pesa de calibración y la balanza volverá automáticamente al modo normal de pesada. El display mostrará 0.00 g.

- Después de la calibración, la balanza está preparada para pesar.

6. MANTENIMIENTO

Para su seguridad y la del equipo tome siempre las siguientes precauciones.

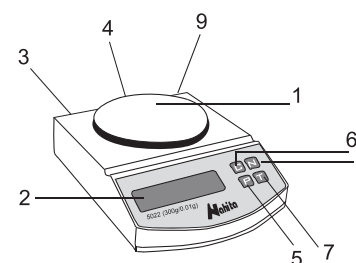
- ♦ Siga las instrucciones y advertencias relativas a este manual.
- ♦ Prevenga la balanza de movimientos bruscos y golpes, así como de la luz directa del sol o corrientes de aire. Trate la balanza con cuidado, como un instrumento de precisión que es. Protéjala del polvo. Para su limpieza utilice un paño suave humedecido en solución jabonosa sin abrasivos.
- ♦ Si por cualquier circunstancia cae cualquier líquido y entra en contacto con las partes eléctricas, apagar y desconectar la balanza de la corriente inmediatamente, y mandarla al servicio técnico la antes posible para su revisión y puesta a punto.
- ♦ Desconecte siempre el cable de alimentación tirando del enchufe, nunca del cable. No es recomendable utilizar el equipo, si no está conectado a tierra.
- ♦ Utilice siempre componentes y repuestos originales. Puede ser que otros dispositivos sean parecidos, pero su empleo pueden dañar el equipo.
- ♦ Deje siempre espacio alrededor de la balanza para su correcta ventilación. No usar la balanza nunca encajonada, por ejemplo en una estantería.
- ♦ Tenga este manual siempre a mano, para que cualquier persona pueda consultarlo.

1. APPLICATIONS DE L'APPAREIL

Les balances électroniques de précision Nahita sont des appareils indispensables, dans n'importe quel laboratoire, pour effectuer pesées de haute précision. Ces balances sont fabriquées à l'aide des technologies les plus avancées et des matériaux de haute qualité. Elles sont d'une grande fiabilité. Leur dessin solide, propre et ergonomique est très approprié pour l'usage dans le domaine de l'industrie, l'enseignement, la chimie, etc.

Ces balances disposent de la fonction compte-pièces et peuvent peser en grammes, en carats et en onces.

2. DESCRIPTION



1. Plateau de la balance
2. Écran
3. Base de prise de courant avec fusible de protection 0.5 A.
4. Sortie RS232, port de communications.
5. Impressions (P) ; Il adresse la signal électrique au port de série.
6. Calibration (6)
7. Tare (T)
8. Calcul (N)
9. ON/OFF

3. SPECIFICATIONS TECHNIQUES

Il faut souligner d'entre ses principales caractéristiques:

- ♦ Une facile installation et maniement.
- ♦ Grande stabilité et précision dans le pesage.
- ♦ Tare dans le rang total.
- ♦ Calibration simple.
- ♦ Pesage en grammes, onces et carats.
- ♦ Fonction de calcul.
- ♦ Plateau de pesage de 130 mm Ø.
- ♦ Interface RS232, port de communications.
- ♦ Poids pour calibration selon modèle.

Référence	55022220	55022230	55022250
Capacité	200 g	300 g	500 g
Sensibilité	0.01 g	0.01 g	0.01 g
Rang de tare	200 g	300 g	500 g
Poids pour calibration	200 g	200 g	500 g
Dimension du plateau	130 mm Ø		
Temps de stabilisation	3 secondes		
Température d'ambiance	5° C - 40° C		
Dimensions	215 x 184 x 50 mm		
Poids	1 Kg		
Alimentation	220-240V, 50-60Hz (AC)		



Merci d'avoir choisi la balance électronique de précision Nahita.

Une utilisation incorrecte de l'appareil peut causer des accidents, décharges électriques, court-circuit, feu, blessures. La qualité des matériaux employés dans la fabrication et une bonne utilisation de l'appareil vous permettra de profiter de celle-ci durant de longues années.

LISEZ ATTENTIVEMENT CE MANUEL D'INSTRUCTION AVANT D'UTILISER CET APPAREIL AFIN D'OBTENIR LES MEILLEURES PRESTATIONS POSSIBLES ET UNE PLUS LONGUE DURÉE DE VIE DE CELUI-CI.

Tenez spécialement compte des aspects suivants:

- ♦ Ce manuel est une partie inséparable de cet appareil, c'est pourquoi il devra toujours être à la portée de tous les utilisateurs.
- ♦ Cet appareil doit toujours être manipulé avec précaution en évitant les mouvements brusques, les coups, les chutes d'objets lourds, les manipulations avec des objets pointus et/ou de verser de liquides à l'intérieur.
- ♦ Ne démontez jamais l'appareil pour le réparer vous-même, car en plus de perdre la garantie, cela pourrait provoquer un mauvais fonctionnement de l'ensemble de celui-ci et des dommages à la personne.
- ♦ Pour éviter des incendies et des décharges électriques, vous devrez éviter les ambiances humides.
- ♦ Vous pouvez nous envoyer vos doutes ou suggestions au Service Technique Nahita soit par email à: asistencia@auxilab.es soit au téléphone: 0034 948310513, fax : 0034 948310500, 0034 948312071.



ATTENTION !
AUCUN APPAREIL NE SERA RÉPARÉ S'IL N'A PAS PRÉALABLEMENT ÉTÉ CORRECTEMENT NETTOYÉ ET DÉSINFECTÉ.

TRADUCTION EN

Espagnol	2-7
Anglais	8-13
Français	14-19

INDEX DE CONTENUS

1. APPLICATIONS DE L'APPAREIL	15
2. DESCRIPTION	15
3. SPECIFICATIONS TECHNIQUES	15
4. INSTALLATION.....	16
5. FONCTIONS DE LA BALANCE	17
6. ENTRETIEN	18
7. RESOLUTION DE PROBLEMES	19

- ♦ No introduzca objetos en su interior puede ser peligroso, provocar un incendio o una descarga eléctrica.
- ♦ La limpieza de la balanza se realiza con gamuza o trapo que no suelte pelusa ligeramente humedecido en agua con unas gotas de jabón sin abrasivos.
- ♦ Cuando esté pesando es importante no producir ninguna vibración en la mesa que está apoyada, para evitar posibles oscilaciones en la pesada.
- ♦ No desmonte la balanza además de perder la garantía podría producir un daño importante en la balanza.
- ♦ No tire el embalaje, guárdelo para transportarla o cuando no vaya a ser utilizada durante cierto tiempo o haya que enviarla a revisar.

7. RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

PROBLEMA	CAUSA	SOLUCION
- No se visualizan los dígitos en la pantalla.	- El adaptador AC no se encuentra conectado. - El interruptor está en OFF. - Fusible roto.	- Enchufe a la corriente el adaptador. - Comprobar interruptor en ON. - Cambio de fusible 0.5A.
- El valor de peso que aparece en la pantalla es equivoco.	- La balanza no está calibrada - La balanza no ha sido tarada antes de pesar.	- Calibrar. - Tare la balanza antes de cada pesada.
- No se calibra.	- Uso incorrecto de la pesa correspondiente a la balanza. - El cero no está ajustado.	- Use la pesa correcta. - Ver tara.

Si persiste alguno de estos problemas consulte con el Servicio técnico NAHITA.

Nota: Según la legislación vigente en el campo de *Instrumentos de pesaje de funcionamiento no automático* en el que se incluyen las balanzas, mediante la Orden del 22 de diciembre de 1994 (BOE 3/1/95), estas balanzas no se pueden utilizar para:

- Realización de transacciones comerciales.
- Cálculo de tasas, Aranceles, impuestos, remuneraciones, indemnizaciones y otros tipos de cánones similares.
- Peritajes judiciales
- Preparación farmacéutica de medicamentos por encargo así como realización de análisis efectuados en los laboratorios médicos y farmacéuticos.
- Determinación del precio o importe total en la venta directa al público y el la preparación de preenvasados.



Thanks for choosing a NAHITA Precision Electronic Balance. Its high mechanical quality will allow you to make use of this equipment for a long time. Nevertheless, to get the best results and a longer life out of this instrument, it is highly advisable to read this manual and follow the enclosed instructions.

BEFORE CONNECTING OR OPERATING WITH THIS INSTRUMENT, READ THESE INSTRUCTIONS THOROUGHLY.

In order to use this equipment, bear in mind the following points:

- ♦ This manual is an integral part of the balance and must be available to all users of this equipment.
- ♦ As it is a precision instrument, it should be handled carefully avoiding sudden movements and knocks.
- ♦ Never dismantle the different pieces of the balance to repair them yourself. In addition to losing the warranty it could lead to a faulty performance of the equipment.
- ♦ In order to prevent fire or electrical unloads, avoid atmospheres excessive humidity.
- ♦ Any doubts can be clarified by contacting the NAHITA Technical Service, by e-mail asistencia@auxilab.es, by telephone to the 948310513 or by fax 948310500 - 948312071.



ATTENTION !!

IF AN EQUIPMENT IS NOT PROPERLY CLEAN AND DISINFECTED, IT WOULD NOT BE ALLOWED TO REPAIR BY OUR TECHNICAL SERVICE.

INDEX OF LANGUAGES

Spanish	2-7
English	8-13
French	14-19

INDEX OF CONTENTS

1. USES OF THE INSTRUMENT	8
2. DESCRIPTION	9
3. TECHNICAL SPECIFICATIONS	9
4. OPERATING INSTRUCTIONS	10
5. FUNCTIONS OF THE BALANCE	11
6. MAINTENANCE	12
7. TROUBLESHOOTING	13

1. USES OF THE INSTRUMENT

The Nahita Electronic Balance is an essential instrument in laboratory work when weighing tasks need to be carried out. It is a reliable and long-lasting instrument, which has been developed with the latest technology. Its simple, sturdy, ergonomic design makes this balance suitable for any industrial use, and its smooth surface makes the cleaning easier.

Thanks to its piece-counting function, it can be used in a variety of fields ranging from education or laboratories, to pharmacy, chemistry as well as many others.



7. TROUBLESHOOTING

PROBLEM	CAUSE	SOLUTION
- Digits do not appear on the display.	- Power adapter not connected. - The fuse does not work.	- Connect power adapter . - Replace the fuse.
- Incorrect weight reading.	- Balance was not rezeroed before weighing. - Balance has not been properly calibrated	- Press T with no weight on the pan, then weigh the item. - Recalibrate correctly.
- Calibration procedure does not work.	- Incorrect weights being used - Zero adjustment may be incorrect.	- Use correct weights. - See taring.

Note: According to the in force legislation regarding *Non-automatic weighing instruments* in which balances are included, by means of writ dating from 22nd October, 1994 (BOE 3/1/95), these balances must not be used for:

- Commercial Transactions.
- Calculating taxes, tariffs, rates, indemnities and other similar canons.
- Judicial surveys.
- Pharmaceutical medicine preparations, as well as analysis made in medical or pharmaceutical laboratories.
- Determining the price or total amount in sale price or in prepackaged preparations.



Counting function

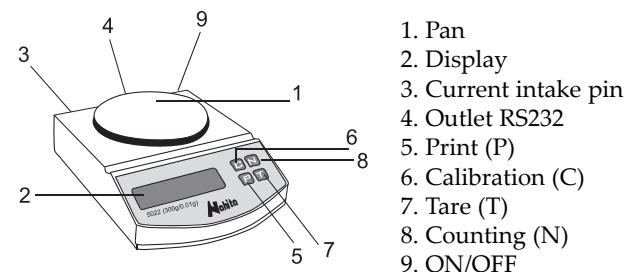
- ◆ This function allows the balance to calculate and display the total number of pieces, as well as the total weight of the pieces. In piece-counting, the balance assumes a reasonably uniform weight among the parts.
- ◆ To exit the piece-counting function, press *N* again. The display will now show *Count Off*. Then, wait until the desired weighing unit is displayed. The balance will come back to its normal weighing mode.
- ◆ Make sure there is nothing on the pan, press button "*T*" and the display shows *0.00 g*.
- ◆ Place 10 items on the pan.
- ◆ Press Counting (*N*), the display will show "*c 1.0*". Remove the pieces. The balance is now ready to start weighing.
- ◆ Place the whole amount of pieces that need to be counted. The display will show the total amount .
- ◆ To exit the piece-counting function, press "*N*" again.
- ◆ The balance is now ready to start weighing .

6. MAINTENANCE

- ◆ Preserve the balance from heavy shocks. Look for a dry place, away from dust, direct sun beams or air flows. Since it is a precision instrument, it should be handled carefully.
- ◆ Never remove any of its mechanical components. In addition to losing the warranty, it could also lead to a faulty performance of the balance.
- ◆ Save all packing material until you are sure that the instrument works correctly. All defective items must be returned in the original packing together with the supplied accessories.
- ◆ It is prohibited to use strong chemical solvents to clean the surface of the balance. Don't dip the balance into water, or leave it out in the rain. In case it needs cleaning, don't wash it with water but rather use a cloth damped with a mild detergent.
- ◆ Always leave space around the balance for its correct ventilation.
- ◆ You have this manual always by hand, so that any person can consult it.
- ◆ Follow the instructions and warnings relative to this manual.
- ◆ Do not press the display or any key with a pointed object such as a ballpoint pen or a screwdriver, as this may scratch or damage the key.
- ◆ It does not cause vibrations when this weighing.
- ◆ It is prohibited to use strong chemical solvents to clean the surface of the balance. Don't dip the balance into water, or leave it out in the rain. In case it needs cleaning, don't wash it with water but rather use a cloth damped with a mild detergent.
- ◆ Never remove any of its mechanical components. In addition to losing the warranty, it could also lead to a faulty performance of the balance.
- ◆ Do not throw away the packing material. It might be useful in case you need to move it, to send it back for repairing or for long-term storage.



2. DESCRIPTION



3. TECHNICAL SPECIFICATIONS

Among the main features, we point out the following:

- ◆ External metallic structure, stainless steel weighing pan and hermetic keyboard to avoid liquids entrance.
- ◆ Stable and rapid weighing.
- ◆ Clear reading through the LCD display, with lightweight.
- ◆ Subtractive tare.
- ◆ Automatic calibration.
- ◆ Alternative weighing modes: grams, ounces, carat.
- ◆ Parts counting function.
- ◆ It Includes calibration weight.
- ◆ It includes weighing pan of 130 mm Ø.
- ◆ External AC 220V power supply adapter included.
- ◆ Automatic disconnection after five minutes without using it.
- ◆ RS 232 interface.

Code	55022220	55022230	55022250
Capacity	200 g	300 g	500 g
Readability	0.01 g	0.01 g	0.01 g
Tare range	200 g	300 g	500 g
Pan size	130 mm Ø		
Stabilization time	3 seconds		
Working temperature	5° C - 40° C		
Dimensions	215 x 184 x 50 mm		
Weight	1 Kg		
Power source	220-240V, 50-60Hz (AC)		



4. OPERATING INSTRUCTIONS

Preliminary examination

- ◆ Remove the balance from the packing material and examine it carefully to make sure no damage has occurred during shipping. If there is any damage, notify to your dealer/forwarding agency.
- ◆ Keep all packing material until you are sure that the instrument works correctly. All defective items must be returned in the original packing together with any other supplied accessories.
- ◆ Verify you have received all the accessories that come with the balance:
 - Pan
 - Weight for calibration
 - Cable
 - 2 Fuse 0.5 A
 - Instruction manual
 - Warranty

Installation

BEFORE CONNECTING OR OPERATING WITH THIS INSTRUMENT, READ THESE INSTRUCTIONS THOROUGHLY.

- ◆ The instrument must be placed on a flat, steady, horizontal desk. Keep it away from humidity, heat, vibrations or airflows. The natural light must not be too bright. Keep it away from any magnetic force or electric field or gadget which can produce a high frequency field.
- ◆ The balance is provided with a plug. This plug must be connected into an outlet which is connected to ground. The outlet must be at hand so as to disconnect it in case of an emergency.

Neither the manufacturer nor the supplier will assume any responsibility for damages caused to the balance, or for any other damages suffered by any person due to the neglect of the correct electrical connection process.

Starting the balance

- ◆ With no load on the pan, turn the power switch on. Press the ON/OFF key (9). When the balance is first switched on, all digits on the display will light up. After a few seconds, it will show 88888, E- 1/ E- 9 and finally, the display will show 0.00 g.
- ◆ Stop to stabilize the balance during 10 minutes.
- ◆ Select the desired weighing unit by pressing "T". Available units: grams (g), ounce (oz), carat (quilate):
 - Press the button counting "N" and it will show "-----".
 - Press "T" and choose the unit. grams ("-----"), carate ("C") ounces("---0---").
 - Press "N" and show display 0.00 g (grams), 0.00 C(carat) and 0.0000 o (ounces).



UNITS CONVERSION

Abbreviation	Name	Conversion
g	Gramme	1 g
oz	Ounze	28.3495231 g
ct	Carat	0.2 g

5. FUNCTIONS OF THE BALANCE

Taring

- ◆ Taring enables the balance to automatically subtract the weight of the container, when the material to be weighed must be held in a container (such is the case of liquids). Proceed as follows:
 - ◆ Make sure there is nothing on the pan.
 - ◆ Put the recipient on the balance pan, press button "T", in display show 0.00 g. If you select another weighing unit, 0 will be relative to the selected unit. The balance is now ready to start weighing.
 - ◆ Place the material to be weighed into the container. When the material is added, its net weight will be displayed.
 - ◆ When the container and its contents are removed from the pan, the tared weight (the container's weight) will be displayed as a negative number.
 - ◆ To recover the balance's usual mode, press "T" again.
 - ◆ The combined weight of the container and the material must not exceed the capacity of the balance.

Calibration

- ◆ The balance has been calibrated before shipment. However, it should be checked before use and recalibrated if necessary. Calibration could be influenced by factors such as:
 - Variations in the earth gravitational field at different latitudes of the world.
 - Rough handling.
 - Changes in work location.

IMPORTANT!
DO NOT MOVE THE BALANCE DURING THE PROCESS OF CALIBRATION

- ◆ From time to time it is advisable to calibrate the balance according to the performance it is going to give:
 - ◆ Switch the balance on and once the pan is empty, press on button "T". You will read value 0.00 g from the display, then, press key "C" and letter "C" will appear. If "CE" is read, switch it off and repeat the calibration process once 0.00 g has appeared.
 - ◆ Place the calibration weight taking into account the balance's model, it should be 200 g for balances of a 200 and 300 g capacity, and 500 g for 500 g, balances. Wait and check the screen will show the calibration's weight and listen to the pib indicating the balance is already calibrated.
 - ◆ Remove the calibration weight and the balance will automatically recover the usual weighing mode. The display will turn into 0.00 g.
 - ◆ Once the calibration is finished, the balance is already prepared to start working.

